Akordio proposamena
TOKIKO GOBERNU BATZORDEAK:
ONARTUA
Propuesta de acuerdo a
JUNTA DE GOBIERNO LOCAL:
APROBADA

TGB Bilkura
Sesión JGL
2026/11/24

Zinegotzi idazkaria / Concejal-a
Olatz Yarza Garagorri

Berdintasuna
Igualdad

Okendo, 9 | Tel. 010 - 943483464 | berdintasuna@donostia.eus | www.donostia.eus
20004 Donostia / San Sebastián

Esp. Zenb: 2026-AKEA-ALTA-000129

DONOSTIAKO EMAKUMEEN ETXEAN BANAKAKO ARRETA ZERBITZUAK ETA JABEKUNTZA TALDEAK

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

1. XEDEA

Agiri honen xedea honako zerbitzuaren baldintza teknikoak arautzea da: Donostiako Emakumeen Etxean emakumeei zuzendutako banakako arreta zerbitzuak eta jabekuntza taldeak emateko zerbitzua.

Emango den zerbitzu motaren arabera, kontratuaren objektua 4 sortatan banatzen da:

- 1. Sorta: Emakumeei zuzendutako bakarkako arreta psikologikoa eta taldeko psikoterapia zerbitzua.
- 2. Sorta: Desgaitasuna duten emakumeen jabekuntza taldea.
- 3. Sorta: Atzerriko tituluak balioztatzeko aholkularitza eta laguntza zerbitzua.
- 4. Sorta: Neska gazteei zuzendutako sexu eta genero aholkularitza eta informazio zerbitzua eta indarkeria matxistei aurre egiteko jabekuntza taldea.

2. SORTA GUZTIEI APLIKAGARRI ZAIZKIEN KLAUSULA OROKORRAK

2.1.- ZERBITZUA EMANGO DEN LEKUA

Emakumeei zuzendutako banakako arreta zerbitzuak eta jabekuntza taldeak Donostiako Emakumeen Etxean eskainiko dira, Okendo kaleko 9. zenbakian.

Etxe hau udal titulartasuneko ekipamendua da eta bertan espazio bereiziak egituratzen dira udal langileen lanerako eta enpresa esleipendunek kudeatzen dituzten zerbitzuetarako.

Enpresa esleipendunek saihestu egin beharko dute enpresa kontratistaren eta toki-erakundeko langileak elkartzea.

2.2. ANTOLAKUNTZA ETA FUNTZIONAMENDUA

Sorta bakoitzaren enpresa esleipendunak bere zuzendaritza eta kudeaketa jarriko ditu kontratuan, eta zerbitzuaren

SERVICIOS DE ATENCIÓN INDIVIDUALIZADA Y GRUPOS DE EMPODERAMIENTO EN LA CASA DE LAS MUJERES DE DONOSTIA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

1. OBJETO

El objeto del presente pliego es regular las características técnicas para la prestación de los servicios de atención individualizada y grupos de empoderamiento dirigidos a mujeres en la Casa de las Mujeres de Donostia.

El objeto del contrato se divide en 4 lotes, en función del tipo de servicio a prestar:

- Lote 1: Atención psicológica individual y servicio de psicoterapia grupal dirigido a mujeres.
- Lote 2: Grupo de empoderamiento de mujeres con discapacidad
- Lote 3: Servicio de asesoría y apoyo a la convalidación de títulos extranjeros.
- Lote 4: Servicio de información y asesoría sexual y de género para jóvenes y grupo de empoderamiento para enfrentar las violencias machistas dirigido a chicas jóvenes.

2. CLÁUSULAS GENERALES APLICABLES A TODOS LOS LOTES

2.1.- LUGAR DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO

Los servicios de atención individualizada y los grupos de empoderamiento se ofrecerán en la Casa de las Mujeres de Donostia, en Okendo 9.

Esta Casa es un equipamiento de titularidad municipal en el que se estructuran espacios diferenciados para el trabajo del personal municipal y los servicios gestionados por las empresas adjudicatarias.

Las empresas adjudicatarias deberán evitar la coincidencia de las personas trabajadoras de la empresa contratista y de la entidad local.

2.2 ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

La empresa adjudicataria de cada lote aportará en el contrato su dirección y gestión, siendo responsable de la

antolaketaren, egiten dituen lanen kalitate teknikoaren eta enpresa-arriskua bere gain hartzen duen eta egiten dituen prestazio eta zerbitzuen arduraduna izango da.

Udalak ez du inolako zuzendaritza ahalmenik izango kontratua egikaritzeko eginkizuna duten enpresako langileen gainean.

Administrazioaren eta zerbitzuak ematen dituzten enpresen arteko harremanak eta koordinazio lanak kontratuaren arduradunaren eta enpresa esleipendunaren pertsona koordinatzailearen bidez baino ez dira gauzatuko.

organización del servicio, de la calidad técnica de los trabajos que realice y de las prestaciones y servicios que realice y asumirá el riesgo empresarial.

El Ayuntamiento no ostenta poder de dirección alguna sobre las trabajadoras de la empresa contratista destinadas a la ejecución del contrato.

Las relaciones y coordinación entre la Administración y las empresas prestadoras de servicios se llevarán a cabo exclusivamente a través de la persona responsable del contrato y de la persona coordinadora de la empresa adjudicataria.

2.3. UDALAREN BETEBEHARRAK

Udalak konpromisoa hartzen du enpresa esleipendunari lokal bereizi bat uzteko Emakumeen Etxearen barruan, kontratuaren exekuzio-epean zehar, bertan zerbitzua eman dezan.

2.3 OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO

El Ayuntamiento se compromete a ceder a la empresa adjudicataria, durante el plazo de ejecución del presente contrato, un local diferenciado dentro de la Casa de las Mujeres para que preste el servicio.

2.4 ENPRESA ESLEIPENDUNEN BETEBEHARRAK

Enpresa esleipendunek zerbitzua autonomia eta berezko substantibotasunarekin emango dute. Horretarako, enpresaren baliabide eta bitartekoekin eskainiko dute zerbitzua.

Enpresa esleipendunek eskumen esklusiboa izango dute zerbitzuari esleitutako langileen zuzendaritza eta funtzionamendu ahalmenari dagokionez.

Lana egin ahal izateko beharrezko material eta gastu guztiak esleipendunen kargu izango dira, telefonoa eta ordenagailua barne.

Itxaron zerrendak kudeatu ahal izateko, enpresa esleipendunak zerbitzuetara joaten ez diren emakumeen berri eman beharko dio kontratuaren arduradunari.

2.4 OBLIGACIONES DE LAS EMPRESAS ADJUDICATARIAS

Las empresas adjudicatarias prestarán el servicio con autonomía y sustantividad propia. Para ello, prestarán el servicio con los recursos y medios de la empresa.

Las empresas adjudicatarias tendrán competencia exclusiva en cuanto a la capacidad de dirección y funcionamiento del personal asignado al servicio.

Todos los materiales y gastos necesarios para la prestación de los servicios serán a cargo de las empresas adjudicatarias, incluyendo los gastos del ordenador y el teléfono.

Las empresas adjudicatarias deberán informar a la persona responsable del contrato las ausencias de las mujeres que no acudan a los servicios, para así poder gestionar las listas de espera.

2.5 EGUTEGIA

Esleipendunek zerbitzua urte osoan eskaini beharko dute, ondoko datetan izan ezik:

- Abuztuaren 1etik 31ra.
- Eguberrietako oporrak (abenduaren 21etik jaien ondorengo lehen lanegunera arte).

Kontratuaren exekuzioa 2027eko urtarrilaren 1ean hasiko da (edo kontratuaren formalizaziotik, beranduagoko data balitz) eta 2027ko abenduaren 31n amaituko da.

2.5 CALENDARIO

Las empresas adjudicatarias deberán prestar el servicio durante todo el año, excepto en las siguientes fechas:

- Del 1 al 31 de agosto.
- Vacaciones de Navidad (desde el 21 de diciembre hasta el primer día laborable después de las fiestas).

La ejecución del contrato comenzará el 1 de enero de 2027 (o desde la formalización del contrato, si fuera fecha posterior) y finalizará el 31 de diciembre de 2027.

Egutegi honen barruan egun konkretuak eta ordutegiak zehazteko kontratuaren arduradunak urteko egutegia eskainiko die enpresa esleipendunei. Egutegi horretan aldaketarik suertatuko balitz, betiere sorta bakoitzari dagokion Baldintza Teknikoen Agiriko 3.2 puntuan zehaztutako ordu kopurua aldatu gabe, dagokion sortako enpresa esleipendunaren eta kontratuaren arduradunaren artean adostuko dira egutegi aldaketak.

La persona responsable del contrato ofrecerá a las empresas adjudicatarias el calendario anual para la determinación de fechas concretas y horarios dentro de este calendario. En caso de que en dicho calendario se produjera alguna modificación, no podrá suponer la modificación del número de horas especificado en el punto 3.2 del Pliego de Prescripciones Técnicas correspondiente a cada lote. En cualquier caso, las modificaciones del calendario se acordarán entre la empresa adjudicataria del correspondiente lote y la persona responsable del contrato.

2.6 LANEN EXEKUZIO ETA JARRAIPENA

2.6 EJECUCIÓN Y SEGUIMIENTO DE LOS TRABAJOS

Enpresa esleipendunak eginiko lanari buruzko bi oroitidazki aurkeztuko ditu: bata, beranduenez uztailaren 31n eta bestea, beranduenez abenduaren 31n. Lehenengoan, urtarriletik uztailera bitarteko datuak jasoko dira eta, bigarrenean, irailetik abendura bitartekoak.

Las empresas adjudicatarias presentarán informes de los trabajos realizados antes del 31 julio y antes del 31 de diciembre de cada año. En el primero de ellos se recogerá la información correspondiente de enero a julio; y, en el segundo, de septiembre a diciembre.

Oroitidazkian, artatutako emakume kopurua eta hauen jatorriak, adina, landutako gaiak eta nondik norakoak, indarkeria kasu kopuruak, Emakumeen Etxeko beste talde eta zerbitzuetara edo/eta Etxetik kanpoko beste elkarte edo erakundeetara egindako deribazioak, emakumeen euskara-ezagutza, euskaraz artatutako emakume kopurua, izandako zailtasunak, hobekuntza proposamenak eta enpresa esleipendunek edota zerbitzu sustatzaileak interesekotzat jo dituen beste edozein gai jaso beharko dira.

En la memoria se deberán recoger el número de mujeres atendidas y sus orígenes, edad, temas y circunstancias abordados, número de casos de violencia, derivaciones a otros grupos y servicios de la Casa de las Mujeres y/o a otras asociaciones u organizaciones ajenas a la Casa de las Mujeres, conocimiento del euskera por parte de las mujeres atendidas, número de mujeres atendidas en euskera, dificultades encontradas, propuestas de mejora, así como cualquier tema de interés que hayan observado el ayuntamiento y/o la empresa adjudicataria.

Urtean 2 edo 3 bilera antolatuko dira kontratuaren arduradunaren eta dagozkion enpresa esleipendunetako pertsona koordinatzaileen arteko koordinazio bateratua egiteko. Bileren deialdia kontratuaren arduradunak egingo du. Bilera hauetan, jarraipena, ebaluazioa eta koordinazioa bideratuko dira. Bilera horietan zehaztuko dira, besteak beste, artatutako gaiak zeintzuk izan diren, hautemandako eta bete gabeko beharrak, zerbitzua hobetzeko eginkizunak, beste zerbitzu eta baliabide batzuetara bideratzeko beharrak. Udalak arreta egiteko gidalerroak ere eskaini ahalko ditu .

Se organizarán 2 ó 3 reuniones anuales para la coordinación conjunta entre la persona responsable del contrato y las personas coordinadoras de las empresas adjudicatarias. La convocatoria de las reuniones correrá a cargo de la persona responsable del contrato. En estas reuniones se canalizará el seguimiento, evaluación y coordinación de los servicios. En las reuniones se detallarán, entre otras cuestiones, cuáles han sido las cuestiones atendidas, las necesidades detectadas y no cubiertas, las tareas de mejora del servicio, las necesidades de derivación a otros servicios y recursos. El Ayuntamiento también podrá ofrecer directrices de atención.

Emakumeei erabiltzaileei asebetetze txostenak betetzeko eskatu beharko die enpresa esleipendunak. Emaitzak kontratuaren arduradunari igorri beharko dio enpresa esleipendunak.

Las empresas adjudicatarias deberán solicitar a las mujeres usuarias del servicio que cumplan los informes de satisfacción, cuyo resultado deberá trasladarse a la persona responsable del contrato.

Erabilera-datuen sistematizazioari dagokionez, enpresa esleipendunak etengabeko harremanean egon beharko dira aurreko paragrafoan zehaztutako kontratuaren arduradunekin, datuak jasotzeari buruzko jarraibideak betetzeko.

En cuanto a la sistematización de datos de uso, las empresas adjudicatarias deberán estar en contacto permanente con la persona responsable del contrato especificado en el párrafo anterior para cumplir las instrucciones relativas a su recogida.

2.7 HIZKUNTZA BALDINTZAK

- Zerbitzu guztietan bermatuko da herritarrek eta erabiltzaileek hautatutako EAEko hizkuntza ofizialen erabilera.
- Herritarrei eta erabiltzaileei zuzendutako informazio edo agirietan euskararen erabilera bermatuko da, euskara lehenetsiz dokumentua ele bietakoa bada.
- Enpresa esleipenduna eta udalaren arteko harremanetan euskararen erabilera bermatuko da.

2.7. CONDICIONES LINGÜÍSTICAS

- En todos los servicios se garantizará el uso de las lenguas oficiales de la CAE elegidas por la ciudadanía y las personas usuarias.
- Se garantizará el uso del euskera en la información o documentación dirigida a la ciudadanía y personas usuarias, priorizando el euskera si el documento es bilingüe.
- Se garantizará el uso del euskera en las relaciones entre la empresa adjudicataria y el Ayuntamiento.

3. IZAERA PERTSONALEKO DATUEN BABESA BETETZEA

Enpresa esleipenduna, tratamendu-eragile izaera duen heinean, neurri teknikoak zein antolakuntzazkoak aplikatzeko berme nahikoak eskaini behar ditu, tratamendua bat etor dadin 2016/679 Erregelamenduaren eskakizunekin (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra) eta interesdunen eskubideak bermatu daitezen.

Tratamendu-eragileak egin beharreko tratamendua arautzeko kontratua sinatuko da DBEOren 28.3 artikuluan zehaztutako xedapenekin.

Eranskin moduan bideratu den “Datu Pertsonalen tratamendurako enkargua” izeneko agiria eratuta txertatu egin da, eta lizitazio honetan esleipedun hori sinatu eta bete beharko du.

3.1. INFORMAZIOAREN KONFIDENTZIALTASUNA

Esleipendunek isilpean eta isilpean gorde beharko dute kontratua betetzean jakin dezaketen edozein datu, batez ere datu pertsonalak. Datu horiek ezin izango ditu kopiatu edo erabili plegu honetan agertzen den helburuaz bestelakoetarako, ezta beste batzuei laga ere, ezta kontserbatzeko ere.

Betebehar horri bost urteko epean eutsiko zaio, informazio hori jakiten denetik zenbatzen hasita, SPKLren 133.2 artikuluan ezarritakoaren arabera.

4. SORTA BAKOITZARI APLIKAGARRI ZAIZKION KLAUSULA ZEHATZAK:

3. CUMPLIMIENTO DE LA PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

La empresa adjudicataria, en su condición de encargada de tratamiento de datos, deberá ofrecer garantías suficientes para aplicar las medidas técnicas y organizativas apropiadas, de manera que el tratamiento sea conforme con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/679, (Reglamento general de protección de datos) y garantice la protección de los derechos de las personas interesadas.

El tratamiento por la persona Encargada se regirá por un contrato en la que se recogerán las estipulaciones contenidas en el artículo 28.3 RGPD.

El documento denominado "Encargo de tratamiento de Datos de Carácter Personal" se inserta como como anexo I de este documento, y en esta licitación la empresa deberá cumplimentarlo y firmarlo.

3.1. CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACIÓN

La adjudicataria o adjudicatarias quedan expresamente obligadas a mantener absoluta confidencialidad y reserva sobre cualquier dato que pudiera conocer con ocasión del cumplimiento del contrato, especialmente los de carácter personal, que no podrá copiar o utilizar con fin distinto al que figura en este pliego, ni tampoco ceder a otras ni siquiera a efectos de conservación.

Este deber se mantendrá durante un plazo de cinco años desde el conocimiento de esa información de acuerdo a lo establecido en el artículo 133.2 de la LCSP.

4. CLÁUSULAS ESPECÍFICAS APLICABLES A CADA LOTE:

Berdintasuna
Igualdad

1. SORTA
EMAKUMEEI ZUZENDUTAKO BANAKAKO ARRETA PSIKOLOGIKOA ETA TALDEKO PSIKOTERAPIA ZERBITZUA

1. OBJEKTUA

Zerbitzu horren bidez, banakako arreta psikologikoa eta taldeko psikoterapia eskainiko zaizkie genero-arrazoiengatik ondoez psikologikoak pairatzen dituzten emakumeei.

2. ESKAINI BEHARREKO ZERBITZUAK

Enpresa esleipendunak honako zerbitzua eman beharko du: banakako arreta psikologikoaz eta taldeko psikoterapiaz osatutako zerbitzu psikologikoa, emakume izateagatik gizarte patriarkal honetan diskriminazioa jasaten duten emakumeentzat.

3. ZERBITZUAREN EZAUGARRIAK

3.1. ZERBITZUAREN ERABILTZAILEAK

Enpresa esleipendunak zerbitzu hori doan eman beharko die lehen aipatutako arreta psikologikoa behar duten emakume guztiei.

3.2 ORDUTEGIA

Bakarkako arreta psikologikoa, astean behin 4 orduz gauzatu beharko da.

Taldeko psikoterapia ere eman beharko du enpresa esleipendunak, astean behin (1,5 orduz).

Honetaz gain, hilabetean gehienez **3 larrialdi ordu** eman beharko ditu enpresa esleipendunak banakako arreta psikologiko zerbitzuan (kontratuak irauten duen bitartean gehienez 33 ordu). Hauek, premiazko kasuak artatzeko izango dira baldin eta Emakumeen Etxeak egiten duen lehen arretatik kudeatutako hitzorduetan lekurik ez baldin badago. Hitzordu hauek enpresa esleipendunaren pertsona koordinatzailearen eta kontratuaren arduradunaren artean adostuak izango dira.

3.3 EDUKIERA

Banakako arreta psikologiari dagokionez, enpresa esleipendunak egun bakoitzean ordubeteko 4 hitzordu eskaini beharko dizkie erabiltzaileei.

Taldeko psikoterapia gehienez 10 emakumez osatua egongo da.

LOTE 1
ATENCIÓN PSICOLÓGICA INDIVIDUAL Y PSICOTERAPIA GRUPAL DIRIGIDA A MUJERES

1. OBJETO

Con este servicio se ofertará atención psicológica individual y psicoterapia grupal a mujeres que sufren de malestares psicológicos por motivos de género.

2. SERVICIOS A PRESTAR

La empresa adjudicataria deberá prestar un servicio psicológico compuesto por atención psicológica individual y psicoterapia grupal para mujeres que sufren discriminaciones de una sociedad patriarcal por el hecho de ser mujeres.

3. CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO

3.1. USUARIAS DEL SERVICIO

La empresa adjudicataria deberá prestar gratuitamente a todas las mujeres que lo requieran esta atención psicológica anteriormente mencionada.

3.2 HORARIO

La atención psicológica individual se deberá realizar 4 horas semanales.

La empresa adjudicataria también deberá impartir **psicoterapia grupal** una vez a la semana (1,5 horas).

Además, la empresa adjudicataria deberá realizar hasta 3 horas de urgencias al mes en el servicio de atención psicológica individual (hasta un máximo de 33 horas durante el contrato). Las horas de urgencia atenderán los casos urgentes para cuando no haya lugar en las citas gestionadas desde la primera atención que realiza la Casa de las Mujeres. Estas citas serán consensuadas entre la persona coordinadora de la empresa adjudicataria y la persona responsable del contrato.

3.3 CAPACIDAD

En cuanto a la atención psicológica individual, la empresa adjudicataria deberá ofrecer a las usuarias 4 citas cada día, de una hora cada atención.

La psicoterapia grupal estará compuesta por un máximo de 10 mujeres.

3.4 LAN METODOLOGIA

Egingo den den arreta eta esku hartzea genero ikuspegitik egingo da, emakumeen ahalduntzea sustatuz, hau da, emakumeei norberak dituen indarretan oinarritutako baliabideak transmitituko zaizkie, horrela erabakiak eta aldaketak bere egingo dituztelarik, hauek emakume bakoitzari dagozkio eta.

Bakarkako arreta psikologikoa
Kontratuaren arduradunak kudeatuko ditu hitzorduak eta hauek egun berean jakinaraziko dizkio enpresa esleipendunaren pertsona koordinatzaileari, posta elektroniko bidez.

Taldeko psikoterapia
Taldeko partaideak banakako arreta psikologiko zerbitzutik bideratuko dira enpresa esleipendunaren zerbitzua ematen duen psikologoak beharrezkoa ikusten badu.

Parte hartzen duen emakume bakoitzak, psikologoarekin batera, erabakiko du zenbat denboran parte hartuko duen espazioan.

4. ZERBITZUAK ESKAINIKO DITUEN PERTSONAREN EZAUGARRIAK

Enpresa esleipendunak pertsona bat atxiki beharko du kontratura, honako ezaugarri hauekin gutxienez:

- Baldintza Teknikoen Agiriko sorta bakoitzari aplikagarri zaizkion 1., 2. eta 3. klausuletan adierazitako eginkizunak betetzeko gaitzen duen titulazioa edo lanbide-kualifikazioa.

Eta baldintza hauetako bat:
a) Emakume eta gizonen arteko berdintasunari buruzko prestakuntza ikastaro bat (gutxienez, 150 ordukoa, ikastaro desberdinetan gehitu daitekeena) edo
b) Indarkeria matxistaren aurrean emakumeen arretarako prestakuntza (gutxienez 150 ordu, ikastaro desberdinetan gehitu daitekeena).

3.4 METODOLOGÍA DE TRABAJO

La atención y la intervención se realizarán desde la perspectiva de género, fomentando el empoderamiento de las mujeres, es decir, transmitiendo a las mujeres recursos basados en las propias fuerzas. Así las mujeres harán suyas las decisiones que le corresponden a cada una.

Atención psicológica individual
La persona responsable del contrato gestionará las citas y las comunicará el mismo día que se preste el servicio a la persona coordinadora de la empresa adjudicataria por correo electrónico.

Psicoterapia grupal
Las participantes del grupo serán derivadas desde el servicio de atención psicológica individual, en caso de que la psicóloga que preste el servicio de la empresa adjudicataria lo considere necesario.

Cada mujer participante junto con la psicóloga decidirán el tiempo que participará en el grupo.

4. CARACTERÍSTICAS DE LA PERSONA QUE PRESTE LOS SERVICIOS

La empresa adjudicataria deberá adscribir una persona al contrato como mínimo con las siguientes características:

- Titulación o cualificación profesional habilitante para el desempeño de las funciones indicadas en las cláusulas 1, 2 y 3 aplicables a cada lote del Pliego de Prescripciones Técnicas.

Y alguno de los siguientes requisitos:
a) Curso de formación en igualdad de mujeres y hombres (mínimo de 150 horas, acumulable en diferentes cursos) o

b) Formación en atención a mujeres ante la violencia machista (mínimo de 150 horas), pudiendo ser acumulables por diferentes cursos.

Berdintasuna
Igualdad

2. SORTA

DESGAITASUNA DUTEN EMAKUMEEN JABEKUNTZA TALDEA

1. OBJEKTUA

Desgaitasuna duten emakumeei espazio komunitario propioa eskaintzea Donostiako Emakumeen Etxean.

2. ESKAINI BEHARREKO ZERBITZUAK

Enpresa esleipendunak honako zerbitzua eman beharko du: Desgaitasuna duten emakumeei zuzendutako jabekuntza talde bat kudeatu eta dinamizatzeko zerbitzua.

Zerbitzu horrekin, emakumeek tresnak eskuratuko dituzte generoagatik eta kapazitismoagatik jasaten dituzten diskriminazioei aurre egiteko.

3. ZERBITZUAREN EZAUGARRIAK

3.1. ZERBITZUAREN ERABILTZAILEAK

Enpresa esleipendunak jabekuntza taldea doan eman beharko die beren diskriminazio-egoerari aurre egiteko komunitatearen laguntza behar izan dezaketen eta desgaitasuna duten emakume guztiei.

Espazioan parte hartuko duten emakume desgaituen profilari dagokionez, adinen, jatorrien eta desgaitasun profil zabala definitzen da.

3.2. ORDUTEGIA

Enpresa esleipendunak desgaitasuna duten emakumeen talde bat dinamizatzeko zerbitzua eman beharko du. Dinamizazioa talde-saioetan egingo da, astean behin, 2 orduko saioetan.

3.3 EDUKIERA

Jabekuntza taldean, gehienez 15 emakume egongo dira aldi berean.

3.4 LAN METODOLOGIA

Taldean egingo den dinamizazioa genero ikuspegitik egingo da, emakumeen ahalduntzea sustatuz, hau da, emakumeei norberak dituen indarretan oinarritutako baliabideak transmitituko zaizkie, horrela erabakiak eta aldaketak bere egingo dituztelarik, hauek emakume bakoitzari dagozkio eta.

Kontratuaren arduradunak enpresa esleipendunari

LOTE 2

GRUPO DE EMPODERAMIENTO DE MUJERES CON DISCAPACIDAD

1. OBJETO

Ofrecer a las mujeres con discapacidad un espacio comunitario propio en la Casa de las Mujeres de Donostia.

2. SERVICIOS A PRESTAR

La empresa adjudicataria deberá prestar un servicio de gestión y dinamización de un grupo de empoderamiento dirigido a mujeres con discapacidad.

Con este servicio, las mujeres adquirirán herramientas para hacer frente a las diferentes discriminaciones que sufren por motivos de género y capacitismo.

3. CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO

3.1. USUARIAS DEL SERVICIO

La empresa adjudicataria deberá prestar de manera gratuita el grupo de empoderamiento a todas aquellas mujeres con discapacidad que puedan necesitar un apoyo comunitario para enfrentar su situación de discriminación.

Respecto al perfil de las mujeres con discapacidad que participarán en el espacio, se define un perfil diverso de edades, orígenes y discapacidades.

3.2. HORARIO

La empresa adjudicataria deberá prestar un servicio de dinamización de un grupo de mujeres con discapacidad. La dinamización se realizará en sesiones grupales, una vez a la semana en sesiones de 2 horas de duración.

3.3 CAPACIDAD

En el grupo de empoderamiento habrá un máximo de 15 mujeres a la vez.

3.4 METODOLOGÍA DE TRABAJO

La dinamización del grupo se realizará desde la perspectiva de género, fomentando el empoderamiento de las mujeres, es decir, transmitiendo a las mujeres recursos basados en las propias fuerzas. Así las mujeres harán suyas las decisiones que le corresponde a cada una.

La persona responsable del contrato informará a la

jakinaraziko dio emakume bat bideratu dela, hau da, emakume bat sartuko dela kontratuaren xede den zerbitzuaren hartzaile gisa. Beharrezkoa bada, enpresa esleipendunaren dinamizatzaileak emakume horrekin hitz egingo du aldez aurretik, sarbidea errazteko.

Parte hartzen duen emakume bakoitzak, dinamizatzailearekin batera, erabakiko du zenbat denboran parte hartuko duen taldean.

empresa adjudicataria la derivación de una mujer, es decir, la incorporación de una mujer como receptora del servicio objeto del contrato. Si es necesario, la dinamizadora de la empresa adjudicataria hablará previamente con dicha mujer para facilitar el acceso al mismo.

Cada mujer participante junto con la dinamizadora decidirá el tiempo que participará en el grupo.

4. ZERBITZUA ESKAINIKO DUEN PERTSONAREN EZAUGARRIAK

Enpresa esleipendunak pertsona bat atxiki beharko du kontratura, honako ezaugarri hauekin, gutxienez:

- Baldintza Teknikoen Agiriko sorta bakoitzari aplikagarri zaizkion 1., 2. eta 3. klausuletan adierazitako eginkizunak betetzeko gaitzen duen titulazioa edo lanbide-kualifikazioa.

- C1 euskara-maila edo baliokidea.

Eta baldintza hauetako bat:

a) Emakume eta gizonen arteko berdintasunari buruzko prestakuntza ikastaro bat (gutxienez, 150 ordukoa, ikastaro desberdinetan gehitu daitekeena) edo

b) Indarkeria matxistari aurre egiten dioten emakumeen arretarako prestakuntza (gutxienez 150 ordu, ikastaro desberdinetan gehitu daitekeena).

4. CARACTERÍSTICAS DE LA PERSONA QUE PRESTE EL SERVICIO

La empresa adjudicataria deberá adscribir una persona al contrato, como mínimo, con las siguientes características:

- Titulación o cualificación profesional habilitante para el desempeño de las funciones indicadas en las cláusulas 1, 2 y 3 aplicables a cada lote del Pliego de Prescripciones Técnicas.

- Nivel C1 de euskera o equivalente.

Y alguno de los siguientes requisitos:

a) Curso de formación en igualdad de mujeres y hombres (mínimo de 150 horas, acumulable en diferentes cursos) o

b) Formación en atención a mujeres que enfrentan violencia machista (mínimo de 150 horas, pudiendo ser acumulables por diferentes cursos).

Berdintasuna
Igualdad

3. SORTA

ATZERRIKO TITULUAK BALIOZTATZEKO AHOLKULARITZA ETA LAGUNTZA ZERBITZUA

1. XEDEA:

Atzerrian egindako ikasketa-tituluak homologatu nahi dituzten emakumeei aholkularitza-zerbitzua eskaintzea, haien lan-egoera hobetu ahal izateko.

2. ESKAINI BEHARREKO ZERBITZUAK

Enpresa esleipendunak honako zerbitzua eman beharko du: ikasketak baliozkotzeko eta lan-ahalduntzeari buruzko aholkularitza-zerbitzua, atzerrian ikasketak egin dituzten emakumeentzat.

Zerbitzu horren bidez, aholkularitza emango zaie emakumeei, atzerrian emandako tituluak baliozkotu ahal izan ditzaten. Arreta laneko ahalduntzea sustatuz egingo da, hau da, prestakuntza eta ikaskuntza ahalbidetuko duten tresnak eskainiz, horrela, lan-egoera hobetu ahal izateko.

3. ZERBITZUAREN EZAUGARRIAK

3.1.- ZERBITZUAREN ERABILTZAILEAK

Enpresa esleipendunak atzerrian egindako ikasketak baliozkotzeko aholkularitza behar duten emakume guztiei doan eman beharko die zerbitzu honetan, horrela, beren lan-egoera hobetuko duten ahalduntze indibidualeko prozesuak egiteko.

3.2 ORDUTEGIA

Astean 3 orduko zerbitzua eman beharko du enpresa esleipendunak.

3.3 EDUKIERA

Enpresa esleipendunak 45 minutuko 4 hitzordu eskaini beharko dizkie erabiltzaileei, atzerriko tituluak baliozkotzeko aholkularitza eta laguntza zerbitzua ematen den egun bakoitzean.

3.4 LAN METODOLOGIA

Atzerrian egindako ikasketak baliozkotzeari buruzko aholkularitza genero ikuspegitik egin beharko da, emakumeen ahalduntzea sustatuz, hau da, emakumeen eskubideak bermatzeaz gain, haiek indartzeko eta haien erabaki eta aurrerapenetan aurrera egiteko baliabideak eta tresnak eskainiz.

LOTE 3

SERVICIO DE ASESORÍA Y APOYO A LA CONVALIDACIÓN DE TÍTULOS EXTRANJEROS

1. OBJETO:

Ofrecer un servicio de asesoría a mujeres que tienen quieren homologar títulos de estudios realizados en el extranjero, de manera que puedan mejorar su situación laboral.

2. SERVICIOS A PRESTAR

La empresa adjudicataria deberá prestar un servicio de asesoramiento sobre la convalidación de títulos y empoderamiento laboral dirigido a mujeres que han realizado estudios en el extranjero.

Con este servicio se asesorará a las mujeres para que puedan realizar la convalidación de los títulos expedidos en el extranjero. La atención se realizará fomentando el empoderamiento laboral, es decir, ofreciendo herramientas que posibiliten su formación y aprendizaje y así, poder mejorar su situación laboral.

3. CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO

3.1 USUARIAS DEL SERVICIO

La empresa adjudicataria deberá prestar de manera gratuita este servicio a todas aquellas mujeres que puedan necesitar asesoramiento para convalidar estudios realizados en el extranjero y así realizar procesos de empoderamiento individual que mejore su situación laboral.

3.2 HORARIO

La empresa adjudicataria deberá prestar un servicio semanal de 3 horas.

3.3 CAPACIDAD

La empresa adjudicataria deberá ofrecer a las usuarias 4 citas de 45 minutos cada día que se preste el servicio de asesoría y acompañamiento para la convalidación de títulos extranjeros.

3.4 METODOLOGÍA DE TRABAJO

El asesoramiento sobre la convalidación de estudios realizados en el extranjero se deberá realizar desde la perspectiva de género, fomentando el empoderamiento de las mujeres, es decir, no solo granatizando sus derechos, sino ofreciendo herramientas para fortalecerlas y avanzar en sus decisiones.

Kontratuaren arduradunak kudeatuko ditu hitzorduak eta hauek egun berean jakinaraziko dizkio enpresa esleipendunaren pertsona koordinatzaileari, posta elektroniko bidez.

La persona responsable del contrato gestionará las citas y las comunicará el mismo día que se preste el servicio a la persona coordinadora de la empresa adjudicataria por correo electrónico.

4. ZERBITZUA ESKAINIKO DUEN PERTSONAREN EZAUGARRIAK

Enpresa esleipendunak pertsona bat atxiki beharko du kontratura, honako ezaugarri hauekin gutxienez:

- Baldintza Teknikoen Agiriko sorta bakoitzari aplikagarri zaizkion 1., 2. eta 3. klausuletan adierazitako eginkizunak betetzeko gaitzen duen titulazioa edo lanbide-kualifikazioa.

Eta baldintza hauetako bat:

a) Emakume eta gizonen arteko berdintasunari buruzko prestakuntza ikastaro bat (gutxienez, 150 ordukoa, ikastaro desberdinetan gehitu daitekeena) edo

b) Indarkeria matxistaren aurrean emakumeen arretarako prestakuntza (gutxienez 150 ordu, ikastaro desberdinetan gehitu daitekeena)

4. CARACTERÍSTICAS DE LA PERSONA QUE PRESTE EL SERVICIO

La empresa adjudicataria deberá adscribir una persona al contrato, como mínimo, con las siguientes características:

- Titulación o cualificación profesional habilitante para el desempeño de las funciones indicadas en las cláusulas 1, 2 y 3 aplicables a cada lote del Pliego de Prescripciones Técnicas.

Y alguno de los siguientes requisitos:

a) Curso de formación en igualdad de mujeres y hombres (mínimo de 150 horas, acumulable en diferentes cursos) o

b) Formación en atención a mujeres ante la violencia machista (mínimo de 150 horas, pudiendo ser acumulables por diferentes cursos).

Berdintasuna
Igualdad

4. SORTA

GAZTEEI ZUZENDUTAKO SEXU ETA GENERO AHOLKULARITZA ETA INFORMAZIO ZERBITZUA ETA INDARKERIA MATXISTEI AURRE EGITEKO JABEKUNTZA TALDEA

1. OBJEKTUA:

Zerbitzu honen bidez, indarkeria matxistei aurre egin eta ahalduntzea prozesuak indartzeko neska gazteentzat berariazko gunea eskainiko da. Gune honek bi euskarri izango ditu. Batetik, sexu eta genero aholkularitza eta informazio zerbitzua, eta bestetik, indarkeria matxistei aurre egin eta ahalduntze prozesuak taldean lantzeko jabekuntza taldea.

Neska gazteentzako aholkularitza eta gune hauek kudeatzeko eta dinamizatzeko zerbitzua kontratatuko da; Indarkeria matxistari aurre egin, eta neskak beraien jabetze prozesuetan lagundu eta indartzeko.

2. ESKAINI BEHARREKO ZERBITZUAK

Enpresa esleipendunak neska gazteentzako honako zerbitzu hauek eman beharko ditu: feminismoa ezagutu, diskriminazioak ezagutu, ikusi eta egunerokotasunean neska gazteek jasaten dituzten indarkeria matxistak identifikatu, eta hoiei aurre egiteko lanketak. Aholkularitza sexologikoa, harreman afektibo-sexual egokiak eta parekideak nola sustatu landuko da. Lanketa indibiduala eta kolektiboa bermatuko dira hori baita indarkeria estrukturalari aurre egiteko bidea.

3. ZERBITZUAREN EZAUGARRIAK

3.1. ZERBITZUAREN ERABILTZAILEAK

Enpresa esleipendunak, aholkularitza zerbitzua eta baita jabekuntza taldea, doan eman beharko die 15-20 urte bitarteko neska guztiei, indarkeria matxista, abusu, erasoak eta diskriminazioak jasan dituztenei edota aurre egin nahi dizkienei.

Sexu eta genero aholkularitza eta informazio zerbitzuak sexualitatearekin eta indarkeria matxisten aurkako lanarekin zerikusia duten mutilen kontsultei erantzun beharko die.

3.2. ORDUTEGIA

Sexu eta genero aholkularitza zerbitzuak bi modalitate

LOTE 4

SERVICIO DE INFORMACIÓN Y ASESORÍA SEXUAL Y DE GÉNERO PARA JÓVENES Y GRUPO DE EMPODERAMIENTO PARA ENFRENTAR LAS VIOLENCIAS MACHISTAS DIRIGIDO A CHICAS JÓVENES

1. OBJETO

A través de este servicio se ofrecerá un espacio específico a chicas jóvenes para combatir las violencias machistas y reforzar los procesos de empoderamiento. Este espacio contará con dos soportes. Por un lado, el servicio de información y asesoría sexual y de género, y por otro, un grupo de empoderamiento para combatir las violencias machistas y trabajar en grupo los procesos de empoderamiento.

Se pretende contratar un servicio de asesoramiento y dinamización de estos espacios para chicas jóvenes para combatir las violencias machistas y así acompañar y reforzar sus procesos de empoderamiento.

2. SERVICIOS A PRESTAR

La empresa adjudicataria deberá ofrecer los siguientes servicios a las chicas jóvenes: acercarse al feminismo, ver las discriminaciones e identificar las violencias machistas que sufren las chicas jóvenes en el día a día, y trabajar para combatirlas. Se trabajará en cómo fomentar las relaciones afectivo-sexuales y las relaciones igualitarias y justas, garantizando el abordaje individual y colectivo como vía para hacer frente a la violencia machista estructural.

3. CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO

3.1 USUARIAS DEL SERVICIO

La empresa adjudicataria deberá prestar de manera gratuita tanto el servicio de información y asesoramiento como el grupo de empoderamiento, a todas las chicas de 15 a 20 años que hayan sufrido y/o quieren aprender a enfrentarse a las violencias machistas, abusos, agresiones y discriminaciones.

El servicio de información y asesoramiento sexual y de género deberá atender las consultas de chicas siempre relacionadas con la sexualidad y el trabajo contra las violencias machistas.

3.2. HORARIO

El servicio de información y asesoramiento sexual y de

izan beharko ditu: bata on linekoa; sare sozialetatik astean 2 ordu eta erdi; eta bestea, presentziala, azken hau, aurrez-aurrekoa, astean 2 ordu eta erdiz eskainiko da. Bestalde, aholkularitza honetaz gain neska gazteentzako jabekuntza taldea ere kudeatuko da, hau, hamabostero bilduko da eta 2 orduko talde lana eskainiko da.

género deberá contar con dos modalidades: una online, a través de las redes sociales, 2 horas y media por semana y otra presencial de otras 2 horas y media por semana. Por otra parte, el grupo de empoderamiento para chicas jóvenes se ofrecerá quincenalmente durante 2 horas.

Honetaz gain enpresa esleipendunak hilabetean gehienez 2 larrialdi ordu gauzatuko ditu aurrez-aurreko sexu eta genero aholkularitza eta informazio zerbitzurako (kontratuak irauten duen bitartean gehienez 22 ordu). Hauek, premiazko kasuak artatzeko izango dira baldin eta Emakumeen Etxeak egiten duen lehen arretatik kudeatutako hitzordu arruntetan lekurik ez baldin badago. Hitzordu hauek enpresaren koordinatzailearen eta kontratuaren arduradunaren artean adostuak izango dira.

Además, la empresa adjudicataria podrá realizar hasta 2 horas mensuales de urgencias para el servicio de información y asesoramiento sexual y de género presencial (hasta un máximo de 22 horas durante el contrato). Estas serán para atender casos urgentes en los que no haya lugar en las citas ordinarias. Gestionadas desde la Casa de las Mujeres. Estas citas serán consensuadas entre la persona coordinadora de la empresa y la persona responsable del contrato.

3.3. EDUKIERA

Aurrez aurreko sexu eta genero aholkularitzari dagokionez, enpresa esleipendunak 45 minutuko 4 hitzordu emango ditu egun bakoitzean.

Zerbitzu honetara, neskak lagunduta etor daitezke, nesken arteko ahizpatasunak, aliantzak eta laguntzak ematen direla ikusita eta honek kohesioa indartzen duelako.

Online sexu eta genero aholkularitza zerbitzuari dagokionez, sare sozialen bitartez eta posta elektronikoz jasotzen diren eskariak erantzun beharko ditu enpresa esleipendunak. Eskaririk egon ezean, sare sozialen bitartez eta posta elektroniko bidez, kontratuaren gaiaren inguruko eduki interesgarri eta gaurkotuak sortu eta zabaldu beharko ditu.

Taldeko lanketan, gehienez 15 neska egongo dira aldi berean.

Parte hartzen duen neska bakoitzak, dinamizatzailearekin batera, erabakiko du zenbat denboran parte hartuko duen taldean.

3.3. CAPACIDAD

En cuanto a la asesoría sexual y de género presencial, la empresa adjudicataria deberá realizar 4 citas de 45 minutos cada día de servicio.

A este servicio, las chicas pueden venir acompañadas, viendo que se dan hermandades, alianzas y ayudas entre ellas y porque esto refuerza la cohesión.

En cuanto al servicio de asesoramiento sexual y de género online, la empresa adjudicataria deberá atender las peticiones que se reciban a través de las redes sociales y por correo electrónico. En caso de no existir demanda, a través de las redes sociales y por correo electrónico, deberá crear y difundir contenidos de interés y actualidad sobre la materia del contrato.

En el grupo de empoderamiento habrá un máximo de 15 chicas a la vez.

Cada mujer participante junto con la dinamizadora decidirán el tiempo que participará en el grupo.

3.4 LAN METODOLOGIA

Zerbitzua eta taldea genero-ikuspegitik egingo dira, neska gazteen ahalduntzea sustatuz, hau da, neska gazteei norberak dituen indarretan oinarritutako baliabideak transmitituko zaizkie, horrela erabakiak eta aldaketak bere egingo dituztelarik, hauek bakoitzari dagozkio eta.

Sexu eta genero aholkularitza presentzialari dagozkion hitzorduak kontratuaren arduradunak kudeatuko ditu eta hauek egun berean jakinarazi beharko dizkio enpresa

3.4 METODOLOGÍA DE TRABAJO

El servicio y el grupo se realizarán desde la perspectiva de género, fomentando el empoderamiento de las chicas jóvenes, es decir, transmitiendo a las chicas jóvenes recursos basados en las propias fuerzas. Así harán suyas las decisiones que les corresponden a cada una.

Las citas correspondientes a la asesoría sexual y de género presencial las gestionará la persona responsable del contrato y las comunicará el mismo día que se preste el

esleipendunaren koordinatzaileari, posta elektroniko bidez.

Online bidezko sexu eta genero aholkularitza eskaintzeko beharrezkoak diren baliabideak (posta elektroniko kontua, TikTok, Instagram... kontuak) sortu, zabaldu eta kudeatu beharko ditu enpresa esleipendunak. Online bidetik eratorritako hitzorduak kontratuaren arduradunari jakinarazi beharko zaizkio datuen sistematizaziorako kontutan hartzeko.

Talde saioetako partaideei dagokionez, kontratuaren arduradunak enpresa esleipendunari jakinaraziko dio emakume bat bideratuko dela, hau da, emakume bat sartuko dela kontratuaren xede den zerbitzuaren hartzaile gisa. . Beharrezkoa bada, enpresa esleipendunaren dinamizatzaileak emakume horrekin hitz egin beharko du aldez aurretik, sarbidea errazteko.

Sexu eta genero aholkularitza zerbitzuan parte hartzen dutenak, jabekuntza taldera bideratuko dira enpresa esleipendunak komenigarria ikusten badu.

Parte hartzen duen neska bakoitzak, dinamizatzailearekin batera erabakiko du zenbat denboran hartuko duen parte taldean.

servicio a la persona coordinadora de la empresa adjudicataria por correo electrónico.

La empresa adjudicataria deberá crear, difundir y gestionar los recursos necesarios para ofrecer asesoramiento sexual y de género online (cuenta de correo electrónico, TikTok, Instagram…). Las citas derivadas de la vía online deberán ser comunicadas a la persona responsable del contrato.

Respecto a las participantes de las sesiones grupales, la persona responsable del contrato informará a la empresa adjudicataria de la derivación de una chica, es decir, la incorporación de una chica como receptora del servicio objeto del contrato. Si es necesario, la dinamizadora de la empresa adjudicataria deberá hablar previamente con la chica para facilitar el acceso al espacio.

Las participantes en la asesoría individual sexológica y de género serán derivadas al grupo de empoderamiento en caso de que la empresa adjudicataria lo considere necesario.

Cada chica participante junto con la dinamizadora decidirán el tiempo que participará en el grupo.

4. ZERBITZUA ESKAINIKO DUEN PERTSONAREN EZAUGARRIAK

Enpresa esleipendunak pertsona bat atxiki beharko du kontratura, honako ezaugarri hauekin gutxienez:

- Baldintza Teknikoen Agiriko sorta bakoitzari aplikagarri zaizkion 1., 2. eta 3. klausuletan adierazitako eginkizunak betetzeko gaitzen duen titulazioa edo lanbide-kualifikazioa.

- Euskara C1 maila edo baliokidea.

Eta baldintza hauetako bat:

a) Emakume eta gizonen arteko berdintasunari buruzko prestakuntza ikastaro bat (gutxienez, 150 ordukoa, ikastaro desberdinetan gehitu daitekeena) edo

b) Indarkeria matxistaren aurrean emakumeen arretarako prestakuntza (gutxienez 150 ordu, ikastaro desberdinetan gehitu daitekeena).

4. CARACTERÍSTICAS DE LA PERSONA QUE PRESTE EL SERVICIO

La empresa adjudicataria deberá adscribir una persona al contrato, como mínimo, con las siguientes características:

- Titulación o cualificación profesional habilitante para el desempeño de las funciones indicadas en las cláusulas 1, 2 y 3 aplicables a cada lote del Pliego de Prescripciones Técnicas.

- Nivel de euskera C1 o equivalente.

Y alguno de los siguientes requisitos:

a) Curso de formación en igualdad de mujeres y hombres (mínimo de 150 horas, acumulable en diferentes cursos) o

b) Formación en atención a mujeres ante la violencia machista (mínimo de 150 horas, pudiendo ser acumulables por diferentes cursos).

Donostian, sinaduraren egunean

Imanol Telleria Gotor

Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzuaren Burua

Berdintasuna
Igualdad

I. ERANSKINA: INFORMAZIOAREN SEGURTASUNA. DATU-TRATAMENDURAKO ENKARGUA.

I. DATU PERTSONALEN BABESA

1.- Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorrarekin bat (2016/679 EU), kontratu honen esleipendun den enpresa izango da tratamenduaren ERAGILEA, eta, hala den aldetik, kontratua gauzatzean eskuratzen dituen datu pertsonalak tratatu beharko ditu. DONOSTIAKO UDALA da datu horien tratamenduaren ARDURADUNA, unean-unean indarrean dagoen datu pertsonalak babesteko araudiarekin bat. Betebehar hori indarrean egongo da zerbitzu kontratua hasten denetik amaitzen den egunera arte.

2.- Enpresa esleipendunak kontratuko xedeak betetzeko soilik tratatuko ditu datu pertsonalak, DONOSTIAKO UDALAK emandako ohar edo jarraibideak betez betiere. Gainera, jarraibide horiek xehekiago jaso ahal izango dira esleipenaren ondorioz sinatuko den tratamendua eskatzeko kontratuan, tratamenduaren ezaugarrien arabera.

3.- Jarduera hauek jasoko dira ERAGILEAK datu pertsonalei emango dien tratamenduan -baldintza agiriko preskripzio teknikoen arabera-, enpresa esleipendunak egiten duen proposamen teknikoan eta sinatuko den zerbitzu kontratuan:

X	Sarbidea	X	Kontsulta
X	Bilketa		Hedapena
	Erregistroa	X	Digitalizazioa
X	Antolakuntza		Erabilera
	Egituraketa		Erkaketa
X	Aldaketak		Mugaketa
	Kontserbazioa		Ezabapena
X	Biltegiratzea		Suntsiketa
	Ateratzea	X	Bestelakoak (interkonexioak, migrazioa…)

4.- Hauek dira kontratuko zereginak gauzatu ahal izateko datu pertsonalen tratamenduaren ARDURADUNAK datu pertsonalen tratamenduaren ERAGILEAREN esku jarri dituen datuak, eta azken horrek tratatu dituenak:

Identifikazio datuak

X	Izen-abizenak
	Identifikazio zenbakia (NAN, IFZ, egoiliar zenbakia)
	Sinadura elektronikoa edo errubrika
	Telefonoa
	Posta helbidea
	Posta elektronikoa
	Osasun txartela
	Gizarte Segurantzako edo mutuako zenbakia
	Irudia-ahotsa
	Beste batzuk

Kategoria berezietako datuak

X	Osasuna
X	Sindikatuko afiliazioa

	Datu biometrikoak (aztarnak eta marka fisikoak)
X	Bizitza sexuala/sexu orientazioa
X	Jatorrizko arraza edo etnia
X	Iritzi politikoak
X	Datu genetikoak
X	Uste erlijioso edo filosofikoak
X	Beste batzuk

Arau hausteen datuak

X	Arau-hauste penalak
X	Arau-hauste administratiboak

Beste datu batzuk

X	Ezaugarri pertsonal eta sozialak
X	Akademikoak eta profesionalak
X	Enplegua eta lanpostuak
X	Errendimendu profesionala
X	Ondare kaudimena eta kreditua
X	Ekonomiko-finantzarioak
	Transakzioak
	IPa, kokagunea edo mugimenduak
X	Soslaiaren ebaluazioa (nortasuna eta portaera)
X	Pertsona horren ezaugarri fisikoekin, fisiologikoekin, genetikoekin, psikikoekin, ekonomikoekin, kulturalekin edo sozialekin lotutako beste datu batzuk

5.- ERAGILEAK interesdunen kategoria hauetan oinarrituz tratatuko ditu datu pertsonalak: herritarrak.

6.- Interesdunek tratamenduaren ERAGILEARI zuzenean eman badizkiote kontratu hau gauzatzeko datu pertsonalak, hark jakinaren gainean jarri beharko ditu, ARDURADUNAREN jarraibideei jarraikiz. Edonola ere, tratamenduaren ERAGILEAK kontratua behar bezala gauzatzeko behar-beharrezkoak diren datu pertsonalak baizik ezingo dizkie eskatu interesdunei.

7.- Enpresa esleipendunak modu automatizatuan edo ez-automatizatuan trata ditzake tratatu beharreko datu pertsonalak. Baliabide hauek erabil ditzake tratamendurako:

	Fisikoak
	Informatikoak
X	Mistoak

8.- Enpresa esleipendunak ezingo dio inori komunikatu, zabaldu, laga edo jakinarazi kontratua gauzatzean eskuratzen duen datu pertsonalik.

Enpresa esleipendunak beste hirugarren baten beharra badu zerbitzua emateko eta hark datu pertsonaletara sartu behar badu horretarako, DONOSTIAKO UDALAK azpikontratazioa baimendu beharko du, idatziz. Horretarako, zer zerbitzu azpikontratatu nahi diren adierazi beharko da, eta argi eta garbi identifikatu beharko dira enpresa azpikontratista eta harekin harremanetan jartzeko datuak. Enpresa azpikontratatua tratamenduaren eragileordea izango da, eta baldintza agiri honetan ezarritako betebeharrak bete beharko ditu. Enpresa esleipendunak eta azpikontratatuak tratamenduaren enkarguaren ondorioz zer kontratu betebehar izango diren sinatu beharko

dute. Eragileordeak bere betebeharrak betetzen ez baditu, enpresa esleipendunak erantzungo du tratamenduaren ARDURADUNAREN aurrean, eragileordearen betebeharrak betetzeari dagokionez.

9. Enpresa esleipendunak isilpean gorde beharko ditu lizitazio honen xede den zerbitzu kontratua ematen hasi zenetik jakin dituen nahiz eskura izan dituen, gaur egun dituen edo etorkizunean izan ditzakeen datu pertsonal guztiak. Era berean, bermatu beharko du enpresatik kanpoko inork ez duela datu pertsonal horietara iristeko aukerarik, are DONOSTIAKO UDALARI eman beharreko zerbitzuak amaitu ostean ere.
Ildo horretatik, datu pertsonalak tratatzeko baimena duten guztiek datuak isilpean gordetzeko konpromisoa hartu beharko dute, DBEOko 5.1.f. f) artikuluan zehazten den moduan, eta enpresa esleipendunak bermatu beharko du pertsona horiek konpromiso hori hartzen dutela. Horretarako, enpresa esleipendunak bere gain hartzen du datu pertsonalak tratatzeko baimena duten pertsonei gai horri buruzko prestakuntza emateko betebeharra.

10. Tratamenduaren ERAGILEAK ezingo ditu bidali datuak Europar Batasunaren esparrutik kanpoko herrialdeetara. Datuak DBEOaren aplikazio esparrutik kanpoko herrialdeetan biltegiratzeari ere eragiten dio debeku horrek.
Tratamenduaren ERAGILEAK beste herrialderen batera edo nazioarteko erakunderen batera bidali behar izanez gero datu pertsonalak, aplikagarri zaion Europar Batasuneko edo estatu kideren bateko zuzenbidearen arabera, salbu eta legezko debekuren bat edo agintari eskudunak jakinarazitako debekuren bat dagoenean, tratamenduaren ARDURADUNAREN idatzizko baimena jaso beharko du lehenago, eta beharrezko bermeei buruzko informazioa eman beharko dio horretarako. Nazioarteko bidalketa kontrol agintaritzaren berariazko baimenaren mende baldin badago, tratamenduaren ERAGILEAK ez du bidalketa egingo tratamenduaren ARDURADUNAK baimen hori baduela jakinarazi artean.

11.- Enpresa esleipendunak segurtasun neurri teknikoak eta antolaketakoak ezarri eta hartu behar ditu, arriskuaren arabera behar den segurtasuna bermatzeko. Segurtasun maila egokia ote den ebaluatzeko, datuen tratamenduak eragindako arriskuak hartuko dira kontuan; zehazki, beste era batera bidalitako, mantendutako edo tratatutako datu pertsonalak nahi gabe edo legez kontra suntsitzeak, galtzeak edo aldatzeak eragindako arriskuak nahiz datu horiek baimenik gabe jakinarazteak edo datu horietara baimenik gabe sartzeak eragindako arriskuak. Neurri tekniko eta antolaketako hauek hartu beharko ditu:

A. Jardueren erregistroa: Tratamenduaren ERAGILEAK tratamenduaren ARDURADUNAREN esku jarri beharko du, hala eskatzen zaionean, DBEOko 30. artikuluko Tratamendu Jardueren Erregistroa. Erregistro hori idatzizkoa izango da, formatu elektronikoa eduki ahal izango du, eta honako hauek jasoko ditu:

- ERAGILEAREN izena eta harremanetarako datuak, bai eta eragilearen gaineko arduradun bakoitzarenak ere, eta, halaber, halakorik badago, datuak babesteko ordezkariarenak.
- Tratamenduaren helburua.
- ARDURADUN bakoitzaren kontura egindako tratamenduen kategoriak.
- Halakorik badago, beste herrialde batera edo nazioarteko erakunde batera egindako datu pertsonalen transferentziak, beste herrialde edo nazioarteko erakunde horren identifikazioa barne, eta, 49.1. artikuluko bigarren paragrafoko transferentzien kasuan, berme egokiei buruzko dokumentazioa.
- Ahal bada, 32.1 artikuluan aipatutako segurtasunari buruzko neurri tekniko eta antolakuntzakoen deskribapen orokorra.

B. Egin beharreko eginbideen artean, tratamenduaren ARDURADUNAK Merkataritza Erregistroan aurkeztutako urteko kontuak, zerga kuotak ordaindu izanaren ziurtagiriak eta langileen Gizarte Segurantzako kuotak ordaindu izanaren ziurtagiriak eskatu ahal izango dizkio ERAGILEARI, edo datu horiek kontsultatzeko baimena eman diezaiola ARDURADUNARI.

C. Antolaketa neurriei dagokienez, DBEOko 37. artikuluak hala eskatzen duenean, tratamenduen ERAGILEAK datuak babesteko ordezkaria izendatu beharko du. Era berean, informazioaren segurtasunerako arduradun batek bideratuko ditu segurtasunari lotuta hautemandako gertaerak, eta tratamenduaren ARDURADUNA jakinaren gainean jarriko du, kontratu honetan ezarritako prozedurari jarraituz. Datuak babesteko ordezkari bat izendatzeko obligaziorik ez dagoenean, kontratu honetan ezarritako prozedurari jarraituz, beste langile bat izendatu beharko da, besteak beste, interesdunen erreklamazioak bideratzeko.

12.- Tratamenduaren ERAGILEAK bere obligazio guztiak betetzen dituela frogatzeko beharrezko informazio guztia gorde, eta tratamenduaren ARDURADUNAREN esku jarriko du. Gainera, konpromisoa hartzen du jarduera hauek eginez hari laguntzeko, beste batzuei eragozpenik sortu gabe:

- Datu pertsonalen tratamenduaren arriskuei buruzko azterketa egingo du, eta hala dagokionean, eraginari buruzko ebaluazioa.
- Azkar erantzungo die datu pertsonalak babesteari buruz interesdunek dituzten eskubideei. Tratamenduaren ERAGILEAK datuetara sartzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, kontra egiteko, mugatzeko, aldatzeko eta banako erabakietan oinarritua ez izateko duen eskubideari buruzko eskaeraren bat jasotzen badu interesdun batengandik, ARDURADUNARI jakinarazi beharko dio eskaera jaso eta 24 ordu pasa baino lehen, eskaerari erantzun egokia emateko garrantzitsua izan daitekeen informazioarekin batera.
- Segurtasun arrakalak jakinaraziko ditu, kontratu honetan ezarritako prozedurari jarraituz.
- Tratamenduaren ARDURADUNAREN esku jarriko du kontratu honetan hitzartutako obligazioak betetzen direla frogatzeko informazio guztia, bai eta ARDURADUNAK edo hark izendatutako beste norbaitek auditoretzak egin ahal izateko eta auditoretzak egiten laguntzeko informazioa ere, ikuskaritzak barne.

13.- Tratamenduaren ERAGILEAK ahalik eta eperik laburrenean jakinarazi beharko ditu eskura dituen datu pertsonalei eragiten dieten segurtasun urraketak, gertaeraren dokumentazio eta jakinarazpenerako garrantzitsua den informazio guztia emanez, okerreko atzerapenik gabe eta gertaera izan denetik 12 ordu igaro baino lehen. Gertaera zuzenean jakinaraziko zaio Donostiako Udaleko segurtasun arduradunari.

Tratamenduaren ERAGILEAK tratamenduaren ARDURADUNARI lagunduko dio, Datuak Babesteko Euskal Agentziari jakinarazteko betebeharra gauzatzeko beharrezko informazio guztia emanez nahiz hark eskatutako beste edozer emanez. Tratamenduaren ERAGILEAK honako informazio hau jakinarazi beharko du, gutxienez:

- Datu pertsonalen segurtasunari lotutako gertaeren azalpena, ondorioen balorazioa, larritasuna eta interesdunei eragindako arriskuen azalpena.

• Segurtasuna nola urratu den, zenbat kaltetu izan diren, zein izan diren segurtasun arrakala horren ondorioz erasandako datuen eta erregistroen kategoriak eta formatua (papera edo elektronikoa).
• Segurtasuna urratu dela hauteman bada, tratamenduaren ERAGILEAK zer neurri hartu edo proposatu dituen sortutako kalteak arintzeko edo, hala dagokionean, kaltetuentzat izan daitezkeen arriskuak edo eragin kaltegarriak arintzeko.

14.- Tratamenduaren ARDURADUNAK hitzartutakoak betetzen direla egiaztatzeko jarduerak egiteko eskatu ahal izango dio ERAGILEARI, eta, beharrezkoa denean, neurri zuzentzaileak hartzeko, betiere tratamenduaren ARDURADUNAK ezarritako baldintzen arabera. Kostuak enpresa esleipendunak hartu beharko ditu bere gain.

15.- Enpresa esleipendunak eman beharreko zerbitzuetarako ez baldin badago datu pertsonaletara sartu beharrik baina beharrezkoa baldin bada euskarri informatizatuak edo datu pertsonalak babesteko araudiaren mendeko informazio pertsonala duten dokumentuak dauden azpiegituretara sartzea, enpresa derrigortuta dago eskura edo iristeko moduan dituen datu horien inolako erabilera edo tratamendurik ez egitera. Bera egingo da baldintza hori ez betetzeak izan ditzakeen ondorioen eta arau-hausteen erantzule.

16.- Datuak babesteari buruzko araudia urratzen bada kontratuaren indarraldian, enpresa esleipendunak erantzungo die arau-hauste horiei, eta kontratua betetzetik datozen nahiz datuak babesteko araudiak ezarritako betebehar eta obligaziotik datozen erantzukizun guztietatik salbuetsiko du DONOSTIAKO UDALA, idatziz.

17.- Enpresa esleipendunak, tratamenduaren ERAGILE izaera duenez, tratamenduaren ARDURADUN izaera duen Donostiako Udalaren izenean eskainiko die arreta interesdunek beren eskubideak betetzeari lotuta egindako eskaerei, eta erantzun egingo die eskaera horiei. Kasu horretan, aurkeztutako eskaeren eta emandako erantzunen berri emango dio ERAGILEAK DONOSTIAKO UDALEKO datu pertsonalak babesteko ordezkariari.

18.- Tratamenduaren ERAGILEAK kontratu hau indarrean dagoen bitartean gordeko ditu kontratu honi dagozkion datuak.
Behin kontratua amaitutakoan, enpresa esleipendunak tratatutako datu pertsonalak itzuli beharko dizkio tratamenduaren ARDURADUNARI, erabilitako formatua edozein dela ere. Hala ere, datu horien kopia bat gorde ahal izango du, behar bezala blokeatuta, kontratu hau gauzatzetik eratorritako balizko erantzukizunei aurre egiteko.
Tratamenduaren ARDURADUNAK bidalitako euskarri berean itzuli beharko dira datuak; ondoren, tratatu diren ordenagailutik ezabatu beharko dira, eta paper formatuan dauden dokumentuak modu seguruan suntsitu beharko dira.

Enpresaren izena	*Sinadura*

Berdintasuna
Igualdad

ANEXO Nº I. SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN. CONTRATO DE ENCARGO DEL TRATAMIENTO DE DATOS.

I. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

1.- Conforme al Reglamento General de Protección de Datos (UE 2016/679), la empresa adjudicataria del presente contrato, ostentará la condición de ENCARGADA del tratamiento y, como tal, quedará obligada a tratar los datos de carácter personal a los que debiera acceder durante su ejecución, respecto de los que el AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN ostenta la condición de RESPONSABLE del tratamiento, de acuerdo con la normativa de protección de datos de carácter personal vigente en cada momento. Dicha obligación estará vigente desde el día del inicio del contrato de servicios hasta el día de su finalización.

2.- El tratamiento de datos personales por parte de la empresa adjudicataria lo será única y exclusivamente para el cumplimiento de los fines objeto de este contrato, y en todo caso, de conformidad con las indicaciones y/o instrucciones dadas por el AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN, pudiendo, además, ser éstas objeto de mayor especificación en un Contrato de Encargo del Tratamiento a suscribir con motivo de la adjudicación, en función de las características del tratamiento.

3.- El tratamiento de datos personales por parte de la empresa ENCARGADA, de acuerdo a las prescripciones técnicas de los pliegos de condiciones, la propuesta técnica que realice la empresa adjudicataria y el contrato de servicios a suscribir, comprenderá las siguientes actividades:

X	Acceso	X	Consulta
X	Recogida		Difusión
	Registro	X	Digitalización
X	Organización		Utilización
	Estructuración		Cotejo
X	Modificación		Limitación
	Conservación		Supresión
X	Almacenamiento		Destrucción
	Extracción	X	Otros (interconexión, migración…).

4.- Los datos personales tratados por la empresa ENCARGADA, que pone a su disposición la ENTIDAD RESPONSABLE del tratamiento, para poder llevar a cabo las tareas objeto del presente contratos son:

Datos identificativos

X	Nombre y apellidos
	Nº de identificación (DNI/NIF/Nº Residente)
	Firma electrónica o rúbrica
	Teléfono
	Dirección Postal
	Correo Eléctronico
	Tarjeta sanitaria
	Nº Seguridad Social /Mutua
	Imagen - Voz
	Otros

Datos de categorias especiales

X	Salud

X	Afiliación sindical
	Dato biométrico (huellas y marcas físicas)
X	Vida sexual / Orientación sexual
X	Origen racial o etnia
X	Opiniones políticas
X	Datos genéticos
X	Convicciones religiosas o filosóficas
X	Otros

Datos infracciones

X	Infracciones penales
X	Infracciones administrativas

Otros datos

X	Características personales y sociales
X	Académicos y profesionales
X	Empleo y puestos de trabajo
X	Rendimiento profesional
X	Solvencia patrimonial y crédito
X	Económico-financieros
	Transacciones
	IP, ubicación o movimientos
X	Evaluación de perfiles (personalidad y comportamiento)
X	Otros datos relacionados con la identidad física, fisiológica, genética, psíquica, económica, cultural o social de dicha persona.

5.- Las categorías de personas interesadas sobre las que se tratan datos personales por parte de la empresa ENCARGADA, serán: ciudadanos.

6.- En el supuesto de que la empresa ENCARGADA del tratamiento recabe directamente de las personas interesadas datos personales para la ejecución del presente contrato, deberá informarles siguiendo las instrucciones de la entidad RESPONSABLE. En todo caso, la empresa ENCARGADA del tratamiento sólo podrá solicitar de las personas interesadas los datos personales mínimos e imprescindibles para la correcta ejecución del contrato.

7.- Los datos personales objeto del tratamiento, pueden ser tratados por la empresa adjudicataria en modo automatizado y no automatizado. Los medios empleados para el tratamiento serán:

	Físicos
	Informáticos
X	Mixtos

8.- La empresa adjudicataria quedará obligada a no comunicar, difundir, ceder o transmitir a terceros los datos de carácter personal a los que accediera durante la ejecución del contrato.

En el caso de que la empresa adjudicataria precise la participación de un tercero en el desarrollo de el/los servicio/s, que requiera el acceso a datos personales, el AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN deberá autorizar la subcontratación, previamente y por escrito, para lo cual deberán indicarse el/los servicio/s que se pretende subcontratar e identificarse de forma clara e inequívoca la empresa subcontratista y sus datos de contacto. La empresa subcontratada adquirirá la condición de Subencargada del Tratamiento, quedando obligada a cumplir las obligaciones establecidas en este pliego, y debiendo suscribirse entre la empresa adjudicataria y la subcontratada las correspondientes obligaciones contractuales impuestas, en su caso, por el Encargo del Tratamiento. En el caso de incumplimiento de sus obligaciones por parte de la subencargada, la empresa adjudicataria será responsable ante la entidad RESPONSABLE del Tratamiento por lo que respecta al cumplimiento de las obligaciones de la Subencargada.

9. La empresa adjudicataria quedará obligada a guardar secreto de todos los datos de carácter personal a los que tenga, haya tenido o pueda tener acceso o constancia desde el inicio de la prestación de el/los servicios objeto de esta licitación. Igualmente, deberá custodiar e impedir el acceso a los datos de carácter personal a cualquier persona ajena a la empresa, incluso después de que finalice la prestación de servicios para el AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN.
En este mismo sentido, la empresa adjudicataria quedará obligada a garantizar que las personas autorizadas para tratar datos personales se comprometan por escrito a respetar la confidencialidad, como establece el artículo 5.1.f) del RGPD. A tal efecto, la empresa adjudicataria se obliga a garantizar la formación necesaria en materia de protección de datos personales de las personas autorizadas para tratar datos personales.

10. La empresa ENCARGADA del tratamiento no podrá transferir datos a terceros países ajenos al marco del Espacio Económico Europeo, incluyéndose en esta prohibición el almacenamiento de los datos en terceros países ajenos al ámbito de aplicación del RGPD.
No obstante, si la empresa ENCARGADA del tratamiento debiera transferir datos personales a un tercer país o a una organización internacional, en virtud del Derecho de la Unión o de los Estados miembros que le sea aplicable, deberá recabar, salvo prohibición legal o comunicada por la autoridad competente, la autorización previa y por escrito de la entidad RESPONSABLE del tratamiento, facilitando la información necesaria en relación con las garantías adecuadas. En caso de que la transferencia internacional se encuentre sometida a autorización expresa de la autoridad de control, la empresa ENCARGADA del tratamiento se abstendrá de efectuar la misma hasta que la entidad RESPONSABLE del tratamiento comunique la obtención de dicha autorización.

11.- La empresa adjudicataria deberá implantar y adoptar las medidas de seguridad de índole técnica y organizativas adecuadas para garantizar un nivel de seguridad adecuado al riesgo. Al evaluar la adecuación del nivel de seguridad se tendrán en cuenta los riesgos que presente el tratamiento de datos, en particular como consecuencia de la destrucción, pérdida, o alteración accidental o ilícita de los datos personales transmitidos, conservados o tratados de otra forma, o la comunicación o acceso no autorizado a dichos datos. En todo caso, deberá adoptar las siguientes medidas técnicas y organizativas:

A. Registro de Actividad: La empresa ENCARGADA del tratamiento deberá poner a disposición de la entidad RESPONSABLE del tratamiento cuando así le sea requerido, el Registro de Actividades de Tratamiento previsto en el artículo 30 del RGPD, que deberá tener forma escrita, pudiendo ser en formato electrónico, y que contendrá:

- el nombre y los datos de contacto de la PERSONA ENCARGADA y de cada RESPONSABLE por cuenta del cual actúe la empresa ENCARGADA, y, en su caso, de la persona delegada de protección de datos;
- la finalidad del tratamiento;
- las categorías de tratamientos efectuados por cuenta de cada responsable;
- en su caso, las transferencias de datos personales a un tercer país u organización internacional, incluida la identificación de dicho tercer país u organización internacional y, en el caso de las transferencias indicadas en el artículo 49, apartado 1, párrafo segundo, la documentación de garantías adecuadas;
- cuando sea posible, una descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad a que se refiere el artículo 32, apartado 1.

B. En el marco de las medidas de diligencia debida, la entidad RESPONSABLE del tratamiento podrá solicitar a la empresa ENCARGADA del tratamiento las cuentas anuales elevadas al Registro Mercantil, así como certificados de hallarse al corriente de pago de las cuotas tributarias y de la seguridad social de las empleadas y empleados, o solicitar la autorización para su consulta.

C. En cuanto a las medidas organizativas, la empresa ENCARGADA del tratamiento deberá designar, cuando sea exigible conforme al artículo 37 RGPD, a una persona Delegada de Protección de Datos. Asimismo, una persona responsable de la seguridad de la información canalizará los incidentes de seguridad detectados dando traslado a la entidad RESPONSABLE del tratamiento de acuerdo al procedimiento establecido en el presente contrato. En el supuesto de que no exista obligación de designar una persona Delegada de Protección de Datos, deberá designar, además, a otra empleada o empleado para canalizar, entre otras cuestiones, las reclamaciones de las personas interesadas de acuerdo con el procedimiento establecido en el presente contrato.

12.- La empresa ENCARGADA del tratamiento conservará y pondrá a disposición de la entidad RESPONSABLE del tratamiento toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de sus obligaciones. Además, manifiesta su compromiso con el deber de colaboración y, sin perjuicio de otras, con la realización de las siguientes actuaciones:

- Un análisis de riesgos del tratamiento de datos personales y, en su caso, la evaluación de impacto.
- La rápida respuesta al ejercicio de derechos de las personas interesadas en materia de protección de datos personales. En el supuesto de que la empresa ENCARGADA del tratamiento reciba una petición por parte de una persona interesada en referencia al ejercicio de sus derechos personales de acceso, rectificación, supresión, oposición, limitación, portabilidad y no ser objeto de decisiones individualizadas, deberá comunicarlo a la entidad RESPONSABLE en el plazo de 24 horas desde su recepción, junto con la información que pueda ser relevante para la adecuada respuesta a la persona solicitante.
- La comunicación de las brechas de seguridad, de acuerdo al procedimiento establecido en el presente contrato.

• Poner a disposición de la entidad RESPONSABLE del tratamiento toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de las obligaciones establecidas en el presente contrato, así como para permitir y contribuir a la realización de auditorías, incluidas inspecciones, por parte de la entidad RESPONSABLE o de un tercero que designe.

13.- La empresa ENCARGADA del tratamiento deberá comunicar en el plazo mínimo imprescindible las violaciones de seguridad que afecten a los datos personales a su cargo, facilitando toda la información relevante para la documentación y comunicación de la/s incidencia/s, sin dilaciones indebidas en el plazo de 12 horas desde que se haya producido el incidente. La comunicación se producirá directamente a la persona Responsable de Seguridad de la entidad Responsable del tratamiento.

La empresa ENCARGADA del tratamiento colaborará y asistirá a la entidad RESPONSABLE del tratamiento aportando toda la información que sea necesaria para el cumplimiento del deber de comunicación a las Agencia Vasca de Protección de Datos Personales, así como cualquier otra que fuera requerida por la misma. La información a comunicar por parte de la empresa ENCARGADA del tratamiento será, como mínimo, la siguiente:
• Descripción del evento o incidente de seguridad de los datos personales, valoración de la afectación, gravedad y riesgo para las personas interesadas.
• Descripción de la naturaleza de la violación de seguridad, número de personas afectadas, categorías de datos, registros afectados y formato (papel o electrónico) que ha sufrido la brecha de seguridad.
• Descripción de las medidas adoptadas o propuestas por la empresa ENCARGADA del tratamiento tras la detección de la violación de seguridad, para paliar los daños producidos o, en su caso, los potenciales riesgos o efectos perjudiciales para las personas afectadas.

14.- La entidad RESPONSABLE del tratamiento podrá exigir el sometimiento de la empresa ENCARGADA a la realización de actuaciones de verificación de cumplimiento, y cuando sea necesario, a la adopción de medidas correctoras, conforme en todo caso a los requisitos que establezca la entidad RESPONSABLE del tratamiento, cuyos costes correrán a cargo de la empresa adjudicataria.

15.- En el caso de que la ejecución de el/los servicio/s a prestar por la empresa adjudicataria no implique el tratamiento de datos personales, pero sea necesario el acceso a instalaciones donde se encuentran soportes informatizados y/o documentales que contengan información sometida a la normativa de protección de datos personales, la empresa queda obligada a no hacer ningún uso o tratamiento de aquellos a los que pudiera tener disponibilidad o acceso, siendo responsable de las consecuencias e infracciones que pudieran derivarse de no respetar esta condición.

16.- En el caso de incumplimiento de la normativa de protección de datos vigente en cada momento, la empresa adjudicataria responderá de dichos incumplimientos, eximiendo expresamente al AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN de cualquier responsabilidad dimanante de la ejecución del contrato y de todos los deberes y obligaciones impuestos por la normativa de protección de datos.

17. La empresa adjudicataria, por ostentar la condición de ENCARGADA del Tratamiento, atenderá, por cuenta del AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN, en su condición de entidad RESPONSABLE del Tratamiento, las solicitudes de ejercicio de derechos ejercidas por las personas interesadas respondiendo a las solicitudes planteadas. En este caso, la empresa ENCARGADA dará cuenta al Delegado de Protección de Datos Personales del AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN de las solicitudes presentadas y las respuestas realizadas.

18.- La empresa ENCARGADA del tratamiento conservará los datos personales objeto del presente contrato mientras se mantenga la vigencia del mismo.
Una vez concluido el contrato, la empresa adjudicataria deberá devolver a la entidad RESPONSABLE del tratamiento los datos personales tratados, independientemente del formato utilizado. Sin perjuicio de que pueda conservar una copia de los mismos, debidamente bloqueada, para responder de las posibles responsabilidades derivadas de la ejecución del presente contrato.
La devolución deberá realizarse en el mismo soporte en la que le fueron remitidos por la entidad RESPONSABLE del tratamiento, procediendo al borrado de los ordenadores donde fueron tratados y a la destrucción segura de los documentos en formato papel.

Nombre de la empresa	*Firma*

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado digitalmente :
Olatz Yarza Garagorri (24/11/2026 11:54 CET)
Egiaztatzeko / Verificación : https://www.donostia.eus/scve
Eskaera kodea / Código de petición : UZ9F-STQ4-AV18-2RYH